Interpreter Courses Available for Spring 2015
For any language speaker!

Do you desire to diversify your clients or better your knowledge or skills? Consider signing up for a class at the University of Hawaii through the Outreach Extension program. The Center for Interpretation and Translation Studies (CITS) is offering THREE classes for the Spring 2015 semester that non-UH students can take: Medical Interpreting, Court Interpreting and Introduction to Interpretation.

Classes are open to those who speak another language. No pre-requisites necessary.

To sign up, go to: http://outreach.hawaii.edu/
Click on CREDIT COURSES, SPRING EXTENSION COURSES, click on Translation and Interpretation.

**Court Interpreting I (TI405)**
Mondays 4:25 pm - 6:45 pm (TBA)
Students learn the principles, ethics, and current issues involved in bilingual interpreting in Hawaii courts today. Discussions include the legal system (civil vs. criminal proceedings), ethical issues and theoretical principles, and the practice of legal interpretation, different modes of interpreting (simultaneous, consecutive, & sight) and their contexts; (d) the role of the interpreter; (e) linguistic issues; (f) professional issues.

Lots of hands-on practice and observing real courtroom interpreting!

**Medical Interpreting (TI408)**
Wednesdays 4:25 pm - 6:45 pm
Students learn how to work as a professional interpreter in healthcare settings, with doctors, nurses and patients of different cultures and medical concepts. They learn the major bodily systems, their function, common illnesses and treatments, and get hands-on practice of various medical interpreting situations and techniques.

A trip to the hospital is included.

**Introduction to Interpretation (TI403)**
Tuesdays 3:00 pm - 5:20 pm (Moore 105)
Students learn the skills needed to interpret simultaneously and consecutively. An overview of the interpreting field and where interpreters are used will be discussed with a focus on the techniques of note-taking skills and concentration skills. The more skills an interpreter has, the better qualified he/she is for taking on interpreter assignments at international conferences, diplomatic meetings, courts and medical interviews. Linguistic as well as professional issues will be discussed. A must for any interpreter!

(Picture shows CITS student interpreting for the 1st Lady of Peru and Michelle Obama at the 2011 APEC conference.)

For more information about these courses, or how to register, call or email CITS
Tel: (808) 956-6233 email: CITS@hawaii.edu